

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 18 maggio 1999, n. 281.

Commissione L. 287/91 – sostituzione componenti.  
pag. 2173

Decreto 20 maggio 1999, n. 288.

Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale del corso di addestramento professionale alberghiero 1998-1999.  
pag. 2173

Decreto 20 maggio 1999, n. 289.

Sostituzione di due componenti della Commissione di cui all'art. 18 della legge regionale 8 ottobre 1973, n. 33.  
pag. 2174

Ordinanza 20 maggio 1999, n. 290.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.  
pag. 2175

Ordinanza 20 maggio 1999, n. 291.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue parzialmente depurate di origine civile provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature Saint-Christophe –Aosta –Quart, sito in Comune di POLLEIN.  
pag. 2177

Decreto 21 maggio 1999, n. 293.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «Federazione Italiana della Caccia della Valle d'Aosta».  
pag. 2178

Decreto 24 maggio 1999, n. 299.

Espropriazione dei terreni necessari alla costruzione della strada comunale in frazione Rovine, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.  
pag. 2179

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 281 du 18 mai 1999,

portant remplacement de membres de la commission visées à la loi n° 287/1991.  
page 2173

Arrêté n° 288 du 20 mai 1999,

portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 1998/1999.  
page 2173

Arrêté n° 289 du 20 mai 1999,

portant remplacement de deux membres de la commission visée à l'art. 18 de la LR n° 33 du 8 octobre 1973.  
page 2174

Ordonnance n° 290 du 20 mai 1999,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.  
page 2175

Ordonnance n° 291 du 20 mai 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, située dans la commune de POLLEIN.  
page 2177

Arrêté n° 293 du 21 mai 1999,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «Federazione Italiana della Caccia della Valle d'Aosta».  
page 2178

Arrêté n° 299 du 24 mai 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale de Rovine, dans la commune de SARRE.  
page 2179

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

- Decreto 11 maggio 1999, n. 65.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2181
- Decreto 12 maggio 1999, n. 66.**  
**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2181
- Decreto 12 maggio 1999, n. 67.**  
**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2182
- Decreto 12 maggio 1999, n. 68.**  
**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2182
- Decreto 12 maggio 1999, n. 69.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2183
- Decreto 12 maggio 1999, n. 70.**  
**Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**  
pag. 2184
- Decreto 17 maggio 1999, n. 71.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2184
- Decreto 17 maggio 1999, n. 72.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2185
- Decreto 17 maggio 1999, n. 73.**  
**Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.**  
pag. 2185

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

- Provvedimento dirigenziale 18 maggio 1999, n. 2601.**  
**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «ERRETI 2 PICCOLA COOPERATIVA a r.l.» nel Registro regionale degli enti cooperativi.**  
pag. 2186

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC ET DES TRANSPORTS

- Arrêté n° 65 du 11 mai 1999,**  
**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2181
- Arrêté n° 66 du 12 mai 1999,**  
**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2181
- Arrêté n° 67 du 12 mai 1999,**  
**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2182
- Arrêté n° 68 du 12 mai 1999,**  
**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2182
- Arrêté n° 69 du 12 mai 1999,**  
**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2183
- Arrêté n° 70 du 12 mai 1999,**  
**portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.**  
page 2184
- Arrêté n° 71 du 17 mai 1999,**  
**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2184
- Arrêté n° 72 du 17 mai 1999,**  
**relatif à l'immatriculation au registre du commerce.**  
page 2185
- Arrêté n° 73 du 17 mai 1999,**  
**portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.**  
page 2185

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

- Acte du dirigeant n° 2601 du 18 mai 1999,**  
**portant immatriculation de la société «ERRETI 2 PICCOLA COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**  
page 2186

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1528.**

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dai torrenti Orgères e Dora di Verney e centrale in località Faubourg del Comune di LA THUILE, proposto dalla C.V.A. - Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.

pag. 2186

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1529.**

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dal torrente Dora di La Thuile e centrale in località La Balme nei Comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dalla C.V.A. - Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.

pag. 2187

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1530.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada di collegamento della fraz. Ferrière di AYMAVILLES con l'innesto sulla S.R. n. 47 di COGNE, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 2187

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1531.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione e ampliamento della strada comunale di Borgnalle e collegamento pedonale con il quartiere Dora in Comune di AOSTA, proposto dall'omonimo Comune.

pag. 2188

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1545.**

Approvazione del contratto di programma tra la Regione e l'U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 1999.

pag. 2189

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1564.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2198

**Délibération n° 1565 du 17 mai 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2199

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1528 du 10 mai 1999,**

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de l'Orgères et de la Doire de Verney, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit Faubourg, dans la commune de LA THUILE, déposé par la C.V.A. - Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.

page 2186

**Délibération n° 1529 du 10 mai 1999,**

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de la Doire de La Thuile, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit La Balme, dans les communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par la C.V.A. - Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.

page 2187

**Délibération n° 1530 du 10 mai 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la route reliant le hameau de Ferrière d'AYMAVILLES avec le premier tronçon de la route régionale n° 47 de COGNE, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 2187

**Délibération n° 1531 du 10 mai 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement de la route communale de Borgnalle et de la liaison piétonnière avec le quartier de la Doire, dans la commune d'AOSTE, déposé par ladite commune.

page 2188

**Délibération n° 1545 du 10 mai 1999,**

approuvant le contrat de programme entre la Région et l'USL de la Vallée d'Aoste au titre de 1999.

page 2189

**Délibération n° 1564 du 17 mai 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2198

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1565.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1566.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.**  
pag. 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1568.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.**  
pag. 2202

**ORGANI SCOLASTICI**

**Consiglio scolastico.**

**Deliberazione 21 dicembre 1998.** pag. 2203

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2212

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2212

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSO**

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Funzionario Capo tecnico, 8° q.f., area tecnica.**  
pag. 2213

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Estratto di bando di concorso per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Funzionario Capo contabile, 8° q.f., area contabile.** pag. 2214

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Approvazione verbali della Commissione giudicatrice della selezione pubblica per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n.1 Istruttore amministrativo contabile 6° qualifica funzionale.** pag. 2215

**Délibération n° 1566 du 17 mai 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.** page 2199

**Délibération n° 1568 du 17 mars 1999,**

**portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.** page 2202

**ORGANES SCOLAIRES**

**Conseil scolaire.**

**Délibération du 21 décembre 1998.** page 2203

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).** page 2212

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).** page 2212

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Extrait d'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un technicien en chef, 8° grade, aire technique.** page 2213

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Extrait d'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef comptable, 8° grade, aire comptable.** page 2214

**Communauté de montagne Grand Combin,**

**portant approbation du procès-verbal du jury de la sélection externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée d'un Instructeur administratif comptable 6° q.f.** page 2215

**Consorzio Mi-Vallée.**

**Pubblicazione esito concorso.** pag. 2215

**Consorzio Mi-Vallée.**

**Pubblicazione graduatoria mobilità.** pag. 2216

**Deliberazione 6 aprile 1999, n. 987.**

**Approvazione degli atti dei lavori e della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 11 posti di operatore professionale collaboratore – infermiere professionale.**

pag. 2216

**Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1127.**

**Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito dell'avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 2° livello dirigenziale appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di dermatologia e venerologia.**

pag. 2221

**Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1128.**

**Approvazione degli atti della commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina di pediatria.**

pag. 2221

**ANNUNZI LEGALI**

**Assessorato dell'Agricoltura e Risorse Naturali.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto. (Legge Regionale 12/1996 - allegato - III D.P.C.M. 55/1991).** pag. 2222

**Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di gara (pubblico incanto).** pag. 2232

**Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti – Direzione strutture ricettive ed attività economiche terziarie.**

**Avviso per l'individuazione di un soggetto promotore.** pag. 2235

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di ALLEIN – loc. Capoluogo n. 1 – 11010 ALLEIN (AO) – Tel. 0165/78266.**

**Avviso di procedura aperta. Costruzione tratto di acquedotto a servizio della frazione Chanté.** pag. 2235

**Comune di ISSIME.**

**Appalto fornitura gasolio da riscaldamento Luglio 1999 – Giugno 2001 – Bando di gara (pubblico incanto).** pag. 2236

**Consortium Mi-Vallée.**

**Publication du résultat d'un concours.** page 2215

**Consortium Mi-Vallée.**

**Publication de liste d'aptitude afférente à un avis de vacance d'emploi.** page 2216

**Délibération n° 987 du 6 avril 1999,**

**portant approbation des actes et des travaux du jury, ainsi que de la liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de onze opérateurs professionnels collaborateurs – infirmiers professionnels.** page 2216

**Délibération n° 1127 du 26 avril 1999,**

**portant approbation des actes et des travaux du jury, ainsi que de la liste d'aptitude relative à l'avis public pour l'attribution d'un mandat quinquennal de directeur sanitaire – médecin du 2° grade de direction – appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales – discipline de dermatologie et vénérologie.** page 2221

**Délibération n° 1128 du 26 avril 1999,**

**portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins du 1° grade de direction – discipline de pédiatrie.** page 2221

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.**

**Avis d'appel d'offres ouvert. (Loi régionale n° 12/1996 et annexe II du DPCM n° 55/1991).** page 2222

**Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 2232

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction des structures d'accueil et des activités tertiaires.**

**Avis pour la détermination d'un promoteur.** page 2235

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de ALLEIN – Chef-Lieu n° 1 – 11010 ALLEIN (AO) – Tél. 0165/78266.**

**Avis d'appel d'offres ouvert concernant la réalisation du réseau d'adduction d'eau desservant le hameau de Chanté.** page 2235

**Commune d'ISSIME.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 2236

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di NUS.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto.** pag. 2237

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES.**

**Estratto bando di gara ad asta pubblica.** pag. 2238

**INDICE SISTEMATICO**

**AGRICOLTURA**

**Ordinanza 20 maggio 1999, n. 290.**

**Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.**

pag. 2175

**AMBIENTE**

**Ordinanza 20 maggio 1999, n. 290.**

**Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.**

pag. 2175

**Ordinanza 20 maggio 1999, n. 291.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue parzialmente depurate di origine civile provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature Saint-Christophe –Aosta –Quart, sito in Comune di POLLEIN.**

pag. 2177

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1528.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dai torrenti Orgères e Dora di Verney e centrale in località Faubourg del Comune di LA THUILE, proposto dalla C.V.A. – Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.**

pag. 2186

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1529.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dal torrente Dora di La Thuile e centrale in località La Balme nei Comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dalla C.V.A. – Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.**

pag. 2187

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de NUS.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 2237

**Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES.**

**Extrait d'appel d'offres.** page 2238

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**AGRICULTURE**

**Ordonnance n° 290 du 20 mai 1999,**

**portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.**

page 2175

**ENVIRONNEMENT**

**Ordonnance n° 290 du 20 mai 1999,**

**portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.**

page 2175

**Ordonnance n° 291 du 20 mai 1999,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, située dans la commune de POLLEIN.**

page 2177

**Délibération n° 1528 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de l'Orgères et de la Doire de Verney, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit Faubourg, dans la commune de LA THUILE, déposé par la C.V.A. – Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.**

page 2186

**Délibération n° 1529 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de la Doire de La Thuile, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit La Balme, dans les communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par la C.V.A. – Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.**

page 2187

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1530.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada di collegamento della fraz. Ferrière di AYMAVILLES con l'innesto sulla S.R. n. 47 di COGNE, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

pag. 2187

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1531.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione e ampliamento della strada comunale di Borgnalle e collegamento pedonale con il quartiere Dora in Comune di AOSTA, proposto dall'omonimo Comune.

pag. 2188

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2212

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).

pag. 2212

**ASSOCIAZIONI**

**Decreto 21 maggio 1999, n. 293.**

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «Federazione Italiana della Caccia della Valle d'Aosta».

pag. 2178

**BILANCIO**

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1545.**

Approvazione del contratto di programma tra la Regione e l'U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 1999.

pag. 2189

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1564.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 2198

**Délibération n° 1565 du 17 mai 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1566.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1568.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 2202

**Délibération n° 1530 du 10 mai 1999,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la route reliant le hameau de Ferrière d'AYMAVILLES avec le premier tronçon de la route régionale n° 47 de COGNE, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 2187

**Délibération n° 1531 du 10 mai 1999,**

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement de la route communale de Borgnalle et de la liaison piétonnière avec le quartier de la Doire, dans la commune d'AOSTE, déposé par ladite commune.

page 2188

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2212

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).

page 2212

**ASSOCIATIONS**

**Arrêté n° 293 du 21 mai 1999,**

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «Federazione Italiana della Caccia della Valle d'Aosta».

page 2178

**BUDGET**

**Délibération n° 1545 du 10 mai 1999,**

approuvant le contrat de programme entre la Région et l'USL de la Vallée d'Aoste au titre de 1999.

page 2189

**Délibération n° 1564 du 17 mai 1999,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 2198

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1565.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

pag. 2199

**Délibération n° 1566 du 17 mai 1999,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 2199

**Délibération n° 1568 du 17 mars 1999,**

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.

page 2202

COMMERCIO

**Decreto 18 maggio 1999, n. 281.**

**Commissione L. 287/91 – sostituzione componenti.**  
pag. 2173

**Decreto 11 maggio 1999, n. 65.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2181

**Decreto 12 maggio 1999, n. 66.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2181

**Decreto 12 maggio 1999, n. 67.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2182

**Decreto 12 maggio 1999, n. 68.**

**Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2182

**Decreto 12 maggio 1999, n. 69.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2183

**Decreto 17 maggio 1999, n. 71.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2184

**Decreto 17 maggio 1999, n. 72.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2185

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 18 maggio 1999, n. 281.**

**Commissione L. 287/91 – sostituzione componenti.**  
pag. 2173

**Decreto 20 maggio 1999, n. 288.**

**Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale del corso di addestramento professionale alberghiero 1998-1999.**  
pag. 2173

**Decreto 20 maggio 1999, n. 289.**

**Sostituzione di due componenti della Commissione di cui all'art. 18 della legge regionale 8 ottobre 1973, n. 33.**  
pag. 2174

**Decreto 12 maggio 1999, n. 70.**

**Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.**  
pag. 2184

COMMERCE

**Arrêté n° 281 du 18 mai 1999,**

**portant remplacement de membres de la commission visées à la loi n° 287/1991.**  
page 2173

**Arrêté n° 65 du 11 mai 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2181

**Arrêté n° 66 du 12 mai 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2181

**Arrêté n° 67 du 12 mai 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2182

**Arrêté n° 68 du 12 mai 1999,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 2182

**Arrêté n° 69 du 12 mai 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2183

**Arrêté n° 71 du 17 mai 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**  
page 2184

**Arrêté n° 72 du 17 mai 1999,**

**relatif à l'immatriculation au registre du commerce.**  
page 2185

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 281 du 18 mai 1999,**

**portant remplacement de membres de la commission visées à la loi n° 287/1991.**  
page 2173

**Arrêté n° 288 du 20 mai 1999,**

**portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 1998/1999.**  
page 2173

**Arrêté n° 289 du 20 mai 1999,**

**portant remplacement de deux membres de la commission visée à l'art. 18 de la LR n° 33 du 8 octobre 1973.**  
page 2174

**Arrêté n° 70 du 12 mai 1999,**

**portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.**  
page 2184

## COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 18 maggio 1999, n. 2601.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «ERRETI 2 PICCOLA COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli enti cooperativi.**  
pag. 2186

## ENERGIA

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1528.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dai torrenti Orgères e Dora di Verney e centrale in località Faubourg del Comune di LA THUILE, proposto dalla C.V.A. - Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.**

pag. 2186

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1529.**

**Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico con derivazione dal torrente Dora di La Thuile e centrale in località La Balme nei Comuni di LA THUILE e PRÉ-SAINT-DIDIER, proposto dalla C.V.A. - Compagnia valdostana delle Acque S.p.A. con sede in AOSTA.**

pag. 2187

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 24 maggio 1999, n. 299.**

**Espropriazione dei terreni necessari alla costruzione della strada comunale in frazione Rovine, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 2179

## FINANZE

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1564.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.**

pag. 2199

**Délibération n° 1565 du 17 mai 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.**

page 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1566.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 2199

## COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 2601 du 18 mai 1999,**

**portant immatriculation de la société «ERRETI 2 PICCOLA COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**  
page 2186

## ÉNERGIE

**Délibération n° 1528 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de l'Orgères et de la Doire de Verney, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit Faubourg, dans la commune de LA THUILE, déposé par la C.V.A. - Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.**

page 2186

**Délibération n° 1529 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une installation hydroélectrique comportant le captage des eaux de la Doire de La Thuile, ainsi que d'une centrale, au lieu-dit La Balme, dans les communes de LA THUILE et de PRÉ-SAINT-DIDIER, déposé par la C.V.A. - Compagnie valdôtaine des eaux SpA, dont le siège est situé à AOSTE.**

page 2187

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 299 du 24 mai 1999,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale de Rovine, dans la commune de SARRE.**

page 2179

## FINANCES

**Délibération n° 1564 du 17 mai 1999,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.**

page 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1565.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.**

pag. 2199

**Délibération n° 1566 du 17 mai 1999,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 2199

**Deliberazione 17 maggio 1999, n. 1568.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.** pag. 2202

**FORMAZIONE PROFESSIONALE**

**Decreto 20 maggio 1999, n. 288.**

**Nomina della Commissione giudicatrice dell'esame finale del corso di addestramento professionale alberghiero 1998-1999.** pag. 2173

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Ordinanza 20 maggio 1999, n. 291.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nella Dora Baltea di acque reflue parzialmente depurate di origine civile provenienti dall'impianto di depurazione del Consorzio Depurazione Fognature Saint-Christophe -Aosta -Quart, sito in Comune di POLLEIN.** pag. 2177

**ISTRUZIONE**

**Consiglio scolastico.**

**Deliberazione 21 dicembre 1998.** pag. 2203

**SPORT E TEMPO LIBERO**

**Decreto 12 maggio 1999, n. 70.**

**Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.** pag. 2184

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2212

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).** pag. 2212

**TRASPORTI**

**Decreto 24 maggio 1999, n. 299.**

**Espropriazione dei terreni necessari alla costruzione della strada comunale in frazione Rovine, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 2179

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1530.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della strada di col-**

**Délibération n° 1568 du 17 mars 1999,**

**portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison de crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.** page 2202

**FORMATION PROFESSIONNELLE**

**Arrêté n° 288 du 20 mai 1999,**

**portant nomination du jury chargé d'examiner les élèves du cours de formation aux professions de l'hôtellerie 1998/1999.** page 2173

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Ordonnance n° 291 du 20 mai 1999,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans la Doire Baltée des eaux usées domestiques partiellement traitées provenant de la station d'épuration du consortium d'épuration des égouts de Saint-Christophe, Aoste et Quart, située dans la commune de POLLEIN.** page 2177

**INSTRUCTION**

**Conseil scolaire.**

**Délibération du 21 décembre 1998.** page 2203

**SPORTS ET LOISIRS**

**Arrêté n° 70 du 12 mai 1999,**

**portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.** page 2184

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).** page 2212

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).** page 2212

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 299 du 24 mai 1999,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale de Rovine, dans la commune de SARRE.** page 2179

**Délibération n° 1530 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation**

**legamento della fraz. Ferrière di AYMAVILLES con l'innesto sulla S.R. n. 47 di COGNE, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.**

pag. 2187

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1531.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione e ampliamento della strada comunale di Borgnalle e collegamento pedonale con il quartiere Dora in Comune di AOSTA, proposto dall'omonimo Comune.**

pag. 2188

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).**

pag. 2212

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 17 maggio 1999, n. 73.**

**Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.**

pag. 2185

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1545.**

**Approvazione del contratto di programma tra la Regione e l'U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 1999.**

pag. 2189

**VIABILITÀ**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13).**

pag. 2212

**de la route reliant le hameau de Ferrière d'AYMAVILLES avec le premier tronçon de la route régionale n° 47 de COGNE, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

page 2187

**Délibération n° 1531 du 10 mai 1999,**

**portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement de la route communale de Borgnalle et de la liaison piétonnière avec le quartier de la Doire, dans la commune d'AOSTE, déposé par ladite commune.**

page 2188

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).**

page 2212

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 73 du 17 mai 1999,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.**

page 2185

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Délibération n° 1545 du 10 mai 1999,**

**approuvant le contrat de programme entre la Région et l'USL de la Vallée d'Aoste au titre de 1999.**

page 2189

**VOIRIE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13).**

page 2212